یادداشت اطلاعاتی حقوق پناهندگان در مواجهه با خشونت جنسیت اجتماعی و خشونت جنسی

وکیل محموت شرن

اوت 2021

فهرست ها

حق محافظت در برابر خشونت.....2
کنوانسیون (قرارداد) استانبول.....3
پیشگیری و محافظت از خشونت در برابر خشونت.....4
مجازات مجرم خشونت.....7
خارجیان و قانون حمایت بین المللی.....8
جبران خسارت وارده.....9
حق بهره مندی از کمک ترجمان.....10

حق محافظت در برابر خشونت

[1] بخش قابل توجهی از پناهندگان + لزبین، همجنسگرایان، دوجنسگرایان، تراجنسی ها یا تراجنسیتی ها (LGBTI) در ترکیه زندگی می کنند زیرا از حق خود برای پناهندگی در کشور دیگری به دلیل خشونت جنسیتی استفاده می کنند. با این حال ، بسیاری از پناهندگان + لزبین، همجنسگرایان، دوجنسگرایان، تراجنسی ها یا تراجنسیتی ها (LGBTI) در ترکیه، کشوری که به آن پناه بردند، نیز در معرض خشونت جنسیتی هستند. در این متن، ابزارهای قانونی که پناهندگان + لزبین، همجنسگرایان، دوجنسگرایان، تراجنسی ها یا تراجنسیتی ها (LGBTI) در ترکیه می توانند برای مقابله با خشونت جنسیتی استفاده کنند خلاصه می شود.
اصل ماده 10 قانون اساسی جمهوری ترکیه؛ تضمین می کند همه فارغ از زبان، نژاد، رنگ، جنسیت، عقاید سیاسی، عقاید فلسفی، مذهب، فرقه و دلایل مشابه در برابر قانون برابر هستند. حتی اگر مفاهیم گرایش جنسی و هویت جنسیتی به صراحت در این مقاله ذکر نشده باشد، پذیرفته شده است که عبارت "و دلایل مشابه" آنها را نیز در بر می گیرد. در ماده 17 آمده است که هر کس حق حیات، آزادی از شکنجه و بدرفتاری، محافظت و رشد کامل جسمانی، وجود مادی و معنوی خود را دارد. کلمه "همه" در این مقالات به معنای هر شخص در مرزهای جمهوری ترکیه، صرف نظر از وضعیت یا عدم وضعیت آنها، و همچنین شهروندان جمهوری ترکیه است. در راستای این دو آیین نامه می توان گفت که؛ ایالت تعهدات مثبتی برای جلوگیری از خشونت مبتنی بر جنسیت، مجازات مرتکب در هنگام وقوع خشونت و اصلاح صدمات قربانی برای همه افراد در حاکمیت دولت یا حتی به طور موقت دارد. بنابراین، دولت موظف است انواع اقدامات را اتخاذ کرده و برای اطمینان از این سیاست ها تولید کند. همچنین، نه تنها دولت باید از کسانی که مورد خشونت علیه اعمال افراد قرار گرفته اند که حمایت کند بلکه نباید خشونت جنسیتی علیه کسی را نیز انجام دهد. این کار را الزام منفی می نامند.

---

[1] در این متن ، واژه پناهنده ، بدون محدودیت به وضعیت قانونی در ترکیه ، با در نظر گرفتن کنوانسیون 1951 سازمان ملل متحد در مورد وضعیت پناهندگان ، استفاده می شود. کسی که در خارج از کشور ملیت خود قرار دارد به دلیل ترس موجهی از آزار و اذیت به دلیل نژاد ، مذهب ، ملیت ، عضویت در یک گروه اجتماعی خاص یا عقاید سیاسی ، و نمی تواند از حمایت آن کشور بهره مند شود. ، یا نمی خواهد به دلیل چنین ترس از آن بهره ببرد ؛ یا ملیت ، و کسی که در نتیجه چنین رویدادهایی در خارج از کشور محل اقامت قبلی خود است ، قادر به بازگشت به آنجا نیست ، یا مایل به بازگشت به دلیل چنین ترس نیست.

قرار دادن متقاضی در معرض تبعیض به دلیل وضعیت پناهنده، گرایش جنسی یا هویت جنسیتی یا هر دلیل دیگر در حالی که از راه حل های قانونی شرح داده شده در زیر، در صورت عدم اجرای مسئولیت رسمی دولتی یا سوء استفاده از وظیفه خود، ممکن است جبران حقوقی نیز برای آن مقام اعمال شود.

کنوانسیون (قرارداد) استانبول

کنوانسیون شورای اروپا در مورد پیشگیری و مبارزه با خشونت علیه زنان و خشونت خانگی (کنوانسیون استانبول)، که ترکیه اولین امضا کننده آن است، یکی از مهمترین منابع قانونی برای مبارزه با خشونت جنسیتی است. این یک نقشه راه مهم برای مبارزه با خشونت برای دولت ها است. ماده 4/3 کنوانسیون شامل بزرگترین مقررات عدم تبعیض در بین کنوانسیون های بین المللی حقوق بشر است. با توجه به این ماده به طور خاص، اطمینان حاصل خواهد شد که اقدامات برای حمایت از حقوق قربانیان بدون تبعیض بر اساس گرایش جنسی و هویت جنسیتی، وضعیت مهاجر یا پناهنده یا هر مبنای مشابه اجرا می شود. ماده 59 کنوانسیون حق قربانیان خشونت یا ازدواج اجباری را برای اجازه اقامت بدون در نظر گرفتن همسر یا شریک زندگی آنها تنظیم می کند. ماده 60 پذیرش خشونت مبتنی بر جنسیت را به عنوان دلیل پناهندگی تنظیم می کند و اطمینان حاصل می کند که روند پناهندگی به روشی حساس به جنسیت انجام می شود. ماده 61 اصل عدم بازگرداندن مجدد را تنظیم می کند. ولی جمهوری ترکیه با تصمیم رئیس جمهور از اول ژوئیه 2021 از قرارداد خود که اولین امضا کننده آن بود، خارج شد. ولی این تعهدات دولت در مورد خشونت مبتنی بر جنسیت را حذف نمی کند. زیرا تنها منبع این تعهد کنوانسیون استانبول نیست، اما منابع بی بدیل بسیاری مانند قانون اساسی، قوانین، سایر قوانین و فقه قضایی وجود دارد.

پیشگیری و محافظت از خشونت در برابر خشونت

مهمترین بازتاب کنوانسیون استانبول در قوانین داخلی قانون شماره 6284 در مورد حمایت از خانواده و پیشگیری از خشونت علیه زنان است. [2] مطابق ماده 1 قانون؛ حمایت از زنان، کودکان، اعضای خانواده و قربانیان ساقه زدن، که در معرض خشونت بوده یا هستند و تنظیم اقدامات لازم برای جلوگیری از خشونت علیه این افراد است. حتی اگر لزبین، همجنسگرایان، دوجنسگرایان، تراجنسی ها یا تراجنسیتی ها (LGBTI) مستقیماً در این مقاله گنجانده نشود، می توان آن را شامل خصوصاً "قربانیان پیگیری یک طرفه" دانست.

خشونت خانگی در قانون؛ در صورت خشونت بین خانواده یا خانه یا سایر اعضای خانواده در صورت مشترک نبودن قربانی و مجرم در یک خانه تعریف می شود. خشونتی که در اینجا ذکر شده است؛ خشونت فیزیکی، اقتصادی، جنسی یا عاطفی می تواند باشد. پیگیری مداوم یک طرفه در مقررات اجرایی قانون؛ صرف نظر از اینکه آیا روابط خانوادگی یا رابطه ای بین آنها وجود دارد، مرتکب خشونت، ترس از امنیت قربانی، ایجاد احساس ترس و درماندگی از نظر جسمی یا روانی، صرف نظر از محتوا، به صورت شفاهی، کتبی یا با استفاده از هر وسیله ارتباطات و انواع نگرشها و رفتارهایی که آنها را تحت فشار قرار می دهد.

این قانون اقدامات حفاظتی و پیشگیرانه را در برابر خشونت تنظیم می کند که می تواند توسط مقامات محلی یا قاضی انجام شود. دستورهای حکمی را می توان از نزدیکترین دادگاه خانواده، مقامات محلی یا واحد اجرای قانون (مانند پلیس، ژاندارمری) به صورت رایگان درخواست کرد. باید تأکید کرد که؛ این قانون برای گرفتن احکام مندرج در زیر نیازی به ارائه مدارک ندارد.

از اقدامات ذکر شده در زیر، بسته به شرایط خاص خشونت یا خطر خشونت، می توان فقط یک یا چند مورد را با هم گرفت. مقام محلی فرماندار استان یا بخشدار است. منظور قاضی در قانون قاضی خانواده است.

---

https://www.mevzuat.gov.tr/MevzuatMetin/1.5.6284.pdf [2]

- اقدامات محافظتی که می تواند توسط مقامات مدنی انجام شود:

a)تهیه سرپناه (پناهگاه) برای قربانی یا کودکان همراه،
b)انجام کمک مالی موقت،
c)ارائه خدمات مشاوره روانشناسی، تخصصی، حقوقی و اجتماعی،
d)در صورت تهدید کننده زندگی، تحت حفاظت موقت قرار می گیرد،
e)در صورت لزوم، به شرطی که اگر قربانی فرزند داشته باشد، حمایت از مشارکت وی در زندگی کاری به چهار ماه و در صورت کار قربانی به دو ماه محدود می شود، ارائه تسهیلات مهد کودک برای افراد بالای شانزده سال، مشروط بر اینکه با تأمین بودجه وزارت از نصف حداقل دستمزد خالص ماهانه که هر سال تعیین می شود بیشتر نباشد و مستند باشد.

در موارد اضطراری، اقدامات تعیین شده در موارد (a) و (d) نیز توسط رئیس اجرای قانون قابل انجام است.

- اقدامات محافظتی که می تواند توسط قاضی اعطا شود:

a)تغییر محل کار قربانی،
b)اگر فرد متاهل باشد، تعیین یک شهرک غیر از محل زندگی مشترک آنها،
c)طبق شرایط مندرج در قانون مدنی ترکیه به شماره 4721، به درخواست قربانی ، حاشیه نویسی از محل اقامت خانواده در ثبت زمین ثبت می شود،
d)در صورت وجود خطر تهدید کننده زندگی برای قربانی و درک شود که اقدامات دیگر برای جلوگیری از این خطر کافی نیست و تغییر هویت رسمی و سایر اطلاعات و اسناد مربوطه مطابق با قانون حمایت از شاهد شماره 5726، براساس رضایت آگاهانه فرد مربوطه.

- دستورهای پیشگیرانه ای که می تواند توسط قاضی صادر شود:

a)از کلمات و رفتارهایی استفاده نکنید که شامل تهدید به خشونت، توهین، تحقیر یا تحقیر نسبت به قربانی خشونت باشد،
b)برداشته شدن فوری از خانه مشترک یا محل استقرار آن و اختصاص خانه مشترک به بزه دیده،
c)به قربانیان، که این افراد به محل سکونت، مدرسه یا محل کار خود نزدیک نشوند،

d)اگر تصمیم قبلی برای برقراری ارتباط شخصی با کودکان وجود داشته باشد، برقراری تماس شخصی همراه با شخص همراه ، محدود کردن یا از بین بردن کامل روابط شخصی،
e)در صورت لزوم، قربانی نباید به خانواده ، شاهد و فرزندان خود نزدیک شود، حتی اگر آنها مورد خشونت قرار نگرفته باشند، بدون اینکه مقررات قانون مدنی ترکیه را زیر پا بگذارد،
f)آسیب نرساندن به وسایل شخصی و لوازم خانگی قربانی،
g)به اشیا شخصی و کالاهای خانگی قربانی آسیب نرساند،
h)تحویل اسلحه به نیروی انتظامی،
i)حتی اگر او وظیفه عمومی را انجام دهد که در آن حمل اسلحه اجباری است، باید اسلحه پیدا شده به دلیل این وظیفه را به موسسه خود تحویل دهد،
j)قربانی از الکل، مواد مخدر یا مواد محرک در مکانهایی که هستند استفاده نمی کند، یا در حالی که تحت تأثیر این مواد به افراد محافظت شده و مکانهای آنها نزدیک نمی شود، با معاینه و درمان، از جمله بستری شدن در بیمارستان در صورت اعتیاد،
k)مراجعه به یک نهاد بهداشتی برای معاینه یا درمان و ارائه درمان.

در شرایط اضطراری، اقدامات مربوط به (a), (b), (c), (d) موارد توسط رئیس اجرای قانون امکان پذیر است.
در صورت وجود خشونت یا خطر خشونت، هرکسی می تواند این وضعیت را به مقامات یا مقامات رسمی گزارش دهد. مقامات دولتی که اخطار را دریافت می کنند موظفند وظایف خود را بدون تأخیر انجام دهند و اقدامات دیگری را که باید اجرا شود به مقامات اطلاع دهند.
تصمیمات احتیاطی برای یک دوره زمانی و حداکثر برای 6 ماه گرفته می شود. اگر نیاز به احتیاط ادامه داشت، قبل از انقضا مدت، دادگاه خانواده باید نسبت به ادامه قرار موقت درخواست کند.
اگر مرتکب دستور را نقض کند، قربانی حق دارد به دادگاه خانواده مراجعه کند و درخواست کند که مرتکب به بازداشت انتظامی محکوم شود. مدت مجازات انتظامی مجازات بین 3 روز تا 10 روز است. در هر تکرار حاشیه، می توان در این مسیر اقدام کرد.

مجازات مجرم خشونت

اینکه کدام اعمال جرم محسوب می شود و چه مجازاتی در قوانین تنظیم شده است. مهمترین قانونی که باید در این رابطه بررسی شود، قانون مجازات ترکیه به شماره 5271 است. این یادداشت اطلاعاتی با هدف اطلاع رسانی به دارندگان حق در یک چارچوب کلی است، توصیه می شود که در مورد آنچه که جرم محسوب می شود و نحوه اقدام در برابر عمل مجرمانه با یک متخصص مشورت شود.

قانون مجازات ترکیه برای اقداماتی که در ترکیه اتفاق می افتد یا نتیجه ای دارد اعمال می شود. اعمالی که به عنوان جرم در قانون تنظیم می شوند تقریباً به شرح زیر است: کشتن، زخمی کردن، خودکشی، توهین، تهدید، برهم زدن آرامش و سکوت، جلوگیری از آزادی کار، جنایات علیه مصونیت جنسی، شکنجه، بدرفتاری، نقض تعهدات خانوادگی، سلب آزادی شخصی، نقض حریم خصوصی خانه، نقض حریم خصوصی، سرقت، کلاهبرداری و غیره.

هنگامی که در معرض خشونت قرار گرفتید، می توانید به نزدیکترین کلانتری ویا دادستانی مراجعه کرده و بدون پرداخت هزینه ای شکایت کنید. شکایت می تواند با یک دادخواست کتبی یا با ضبط اظهارات شفاهی مقامات صورت گیرد. عمل خشونت و جزئیات آن، اطلاعات شناخته شده در مورد مرتکب، مکان و زمان حادثه باید در اینجا ذکر شود. پیگرد قانونی و مجازات مرتکب در هنگام شکایت از جمله گزارش پزشکی که خشونت، پیام ها، عکس ها یا فیلم های ویدئویی، و اطلاعات شناسایی و تماس شاهدان را ثبت می کند، مهم است.

خارجیان و قانون حمایت بین المللی

در میان افراد "با نیازهای خاص" تعریف شده در قانون، افرادی وجود دارند که مورد خشونت روانی، جسمی یا جنسی جدی قرار گرفته اند. در ماده 67 قانون آمده است که افراد با نیازهای ویژه در حقوق و رویه های خود اولویت خواهند داشت و فرصت های کافی برای ترمیم خساراتی که هنگام مواجهه با خشونت ایجاد می شوند فراهم خواهد شد. ماده d/55 قانون می گوید تا زمانی که درمان آنها به اتمام نرسد، نمی توان برای قربانیان خشونت روانی، جسمی یا جنسی تصمیم اخراج کرد.

جبران خسارت وارده

اگر خسارت مادی و/یا معنوی به دلیل اقدامات خشن رخ داده باشد، بزه دیده حق دارد برای جبران خسارت مادی و معنوی علیه مرتکب در دادگاه بدوی مدنی دعوی کند. حتی اگر مجرم در نتیجه شکایت کیفری مقصر شناخته شود و مجازات شود، این اطمینان نخواهد داد که غرامت مستقیماً به قربانی پرداخت می شود. قربانی برای دریافت خسارت باید شکایت کند. هنگام تشکیل پرونده، دادخواست باید به ترتیب زمانی گفته شود و شواهد اثبات کننده وقایع باید به دادخواست اضافه شود. حتی اگر تحقیقات آغاز شده با شکایت کیفری/شکایت صورت نگیرد، یعنی منجر به عدم تعقیب و یا تبرئه مرتکب در پرونده جنایی شود، در صورت وجود شرایط، وی حق دارد با طرح دادخواست در دادگاه بدوی بدوی خسارت دریافت کند.

هنگام طرح این دادخواست، برخی از هزینه های دادرسی باید پیش پرداخت شود. اما برای کسانی که توانایی پرداخت این هزینه ها را ندارند، می توان پرونده را با "درخواست کمک حقوقی" تشکیل داد. از این لحاظ، اگر دادگاه این درخواست را بپذیرد، می توان بدون پرداخت هیچ گونه هزینه ای، دادخواست اقامه دعوی کرد. این درخواست باید به طور واضح در دادخواست قید شود و اسنادی که نشان دهنده عدم توانایی پرداخت است باید ضمیمه شوند. (بطور مثال؛ مانند سوابق بیمه که نشان می دهد او شاغل نیست، درآمد منظمی ندارد یا درآمد کافی ندارد)

بهره مندی از کمک وکیل در هنگام طرح دعوا برای دارنده حق برای ضایع نکردن حقوق خود و دسترسی به حقوقشان بسیار مفید خواهد بود. اشخاصی که توانایی پرداخت حق الوکاله را دارند می توانند با پرداخت حق الزحمه با وکیل همکاری کنند. کسانی که توانایی پرداخت این هزینه را ندارند می توانند با مراجعه به خدمات حقوقی کانون وکلای دادگستری در استان خود تقاضای تعیین وکیل کنند.

حق بهره مندی از کمک ترجمان

در طی مراحل شکایت کیفری، شکایت و درخواست اقدامات ذکر شده در فوق الذکر، مطابق ماده 202 قانون آیین دادرسی کیفری به شماره 5271، "کسانی که ترکی را به اندازه کافی بلد نیستند تا مفاهیم خود را توضیح دهند" با کمک یک مترجم رایگان ارائه می شوند.

در مورد خسارات مالی و غیر مالی، در جلسات رسیدگی پس از تشکیل دادخواست، مطابق ماده 263 قانون آیین دادرسی مدنی به شماره 6100 به کسانی که به زبان ترکی صحبت نمی کنند کمک مترجمی داده می شود.

یادداشت مهم: حقوق ذکر شده در این یادداشت اطلاعاتی و مراحل قانونی قابل اجرا در محوطه مقررات قانونی خلاصه می شود. ویژه هر رویداد خاص، ممکن است جزئیات و شرایط قانونی در مورد روند وجود داشته باشد که در اینجا گنجانده نشده است. از این خاطر، بسیار مهم است که از پشتیبانی تخصصی وکیل بهره مند شوید. کسانی که توانایی پرداخت هزینه لازم برای پشتیبانی تخصصی را ندارند می توانند به کانون های وکلا و سازمان های غیر دولتی ارائه مشاوره مراجعه کنند.

برای اطلاعات
info@unikuir.org

برای مشاوره روانی-اجتماعی و حقوقی
danisma@unikuir.org

http://unikuir.org

https://twitter.com/unikuir
https://www.instagram.com/unikuir/
https://www.facebook.com/unikuir/